

ATLANTIC
HOTELS

törn

AUSZEIT VOM ALLTAG

07

FREIZEIT-ERLEBNISSE
IM REVIER
*LEISURE ACTIVITIES
IN THE RUHR AREA*

08

UNSERE TIPPS FÜR
EINEN TAG IN BREMEN
*OUR TIPS FOR A DAY
IN BREMEN*

15

IN MÜNSTER REGIERT
EIN PRINZ
*IN MÜNSTER, THERE IS
A PRINCE AT CHARGE*

Wohlfühlorte

A relaxing break away

ERHOLUNG UND ENTSPANNUNG – GANZ INDIVIDUELL

REST AND RELAXATION – COMPLETELY INDIVIDUAL

In unserem modernen Alltag, der von steigenden Leistungsanforderungen und einem konstanten Stresslevel geprägt ist, bekommt der Wunsch, sich eigenverantwortlich um die körperliche, seelische und geistige Stärkung zu kümmern, für viele Menschen eine zunehmende Bedeutung.

LESEN SIE WEITER AUF S. 2
ENGLISH TEXTS ON P. 3

LIEBE LESER*INNEN,

viele spannende Themen aus unserer Hotelwelt stecken in dieser neuen Ausgabe. Das Titelthema steht diesmal ganz im Zeichen des Wohlfühlens unserer Gäste. Herbst und Winter sind Zeiten, sich etwas Außergewöhnliches zu gönnen. Hierfür bieten die Häuser der ATLANTIC Hotels an den verschiedensten Standorten vielfältige Möglichkeiten für jeden Geschmack. Wie abwechslungsreich sich dabei die Destinationen den Besuchenden präsentieren können, lesen Sie beispielsweise auf Seite 8, wo sich alles um unsere „Heimatstadt“ Bremen dreht, oder auf Seite 7. Dort berichten wir über das „Revier“. Mit einem Blick auf die letzte Seite wächst bei Ihnen vielleicht die Vorfreude auf den Frühling, denn im März 2025 präsentiert das ATLANTIC Hotel Landgut Horn die Hochzeitsmesse „TRAU(M)TAGE“.

Lassen Sie sich stets aufs Neue von uns überraschen und begeistern!

Herzlichst
Ihr Markus Griesenbeck

DEAR READERS,

This new issue is packed full with interesting topics from our world of hotels. The cover story this time focuses on the well-being of our guests. Autumn and winter are great times to treat yourself to something a little out of the ordinary and the ATLANTIC Hotels at the various idyllic locations offer a whole wealth of possibilities for this including something for all tastes. You can read about the rich variety of options the individual destinations have to offer visitors on page 8, for example, where it's all about our "hometown" of Bremen, or on page 7, where we explore the Ruhr area. A glance at the last page may even prompt you to start looking forward to spring, as the ATLANTIC Hotel Landgut Horn will be hosting the "TRAU(M)TAGE" wedding fair in March 2025.

Allow us to surprise and inspire you over and over again!

Yours,
Markus Griesenbeck

Ankommen, wohlfühlen

Arrive here, feel good

Die Häuser der ATLANTIC Hotelgruppe mit ihren breitgefächerten Wellness- und Spa-Angeboten bieten vielfältige Möglichkeiten für eine wohltuende Auszeit vom Alltag.

The ATLANTIC Hotels with their wide range of wellness and spa facilities offer almost unlimited possibilities for a relaxing break away.

In der kühleren und dunkleren Jahreszeit ist das Bedürfnis nach einem liebevollen Umgang mit sich selbst besonders groß. Je ungemütlicher es draußen wird, umso wichtiger wird es, sich „Me-Time – Zeit für mich“ zu gönnen. Durch gezielte Programme in gepflegtem, stilvollem Ambiente wird es zum Vergnügen, Entschleunigung und Achtsamkeit zu pflegen und zur eigenen Mitte zurückzufinden. Wo ginge das besser als in den ATLANTIC Hotels, in denen das Wohlbefinden der Gäste stets im Fokus der Aufmerksamkeit steht. Die unterschiedlichen Hotelstandorte ermöglichen eine kurze Anreise und die regional geprägten Schwerpunkte der einzelnen Häuser machen die Angebote spannend und abwechslungsreich.

WOHLFÜHLOASEN AN NORD- UND OSTSEE

So befindet sich das ATLANTIC Hotel Wilhelmshaven direkt am Großen Hafen und bietet einen 1000 m² großen Wellnessbereich mit finnischer Sauna, Dampfbad, Fitnessraum und großzügigem Pool. Exklusive Beauty-Behandlungen und Massagen mit den hochwertigen Produkten von „Oceanwell“ runden den Besuch ab. Eine erholsame Auszeit lässt sich mit dem Angebot „Ein ganzer Tag für mich“ verbringen.

Die traumhafte Lage des ATLANTIC Grand Hotel Travemünde direkt an der Ostsee ist bereits ein Wohlfühlfaktor für sich. Auch sind hier Yoga- und Pilates-Kurse für alle Hotelgäste inklusive. Der Fitnessraum bietet neben Cardio- und Kraftgeräten zusätzlich Plankpads zur individuellen Leistungssteigerung und -harmonisierung an. „Day Spa – mein Tag“ ist ein vielfältiges Programm zur Steigerung des persönlichen Wohlbefindens.

„Romantisch entspannen zu zweit“ – schon der Name dieses speziellen Übernachtungsangebotes im ATLANTIC Hotel Sail City in Bremerhaven klingt nach Verwöhnzeit und Genuss. Es lädt unter anderem zur Nutzung der Wellness-Corner mit Panoramasauna und der neuen Infrarotkabine ein. „Vital am Deich“ bleibt man



FITNESS IN HEIDELBERG

Individuelle Wohlfühlorte:
die Sport-, Relax- und Wellness-
bereiche in den ATLANTIC Hotels

*Individual places of well-being:
the gym, relaxation and spa
areas of the ATLANTIC Hotels*



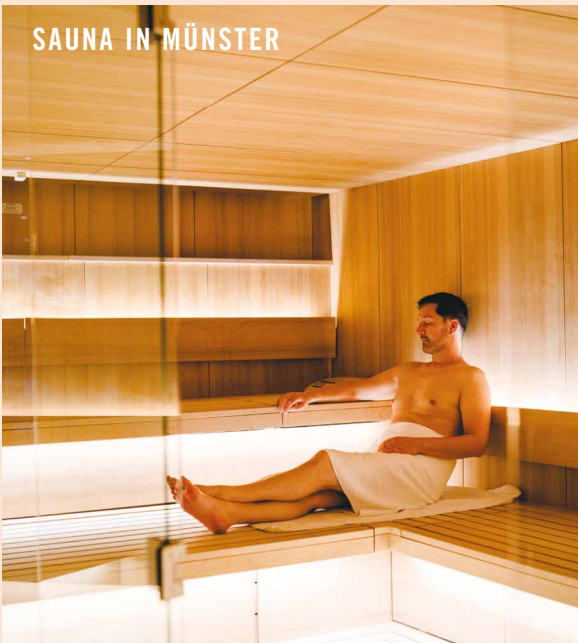
POOL IN TRAVEMÜNDE



RELAXEN IN HEIDELBERG



SONNENTERRASSE IN WILHELMSHAVEN



SAUNA IN MÜNSTER

In our modern everyday lives, characterised by increasing performance requirements and a constant stress level, the desire and will to take responsibility for our own physical, spiritual and mental well-being is growing in importance for many people.

As the days get colder and darker, we feel an increased need to pamper and take good care of ourselves. The less agreeable the weather outside, the more it becomes important to treat yourself to some me time. Specially designed offerings in a well-maintained, stylish setting make it a pleasure to slow down, be mindful and find your own centre again. Where better to do so than in the ATLANTIC Hotels, where the well-being of our guests is always our top priority.

The range of hotel locations allow for short journeys, and the regional focus of the individual hotels makes the offerings both exciting and varied.

OASES OF WELL-BEING AT THE NORTH AND BALTIC SEAS

The ATLANTIC Hotel Wilhelmshaven is located directly beside the Grand Harbour and offers a spa area covering 1,000 m² with a Finnish sauna, steam bath, gym and spacious pool. The visit is rounded off by exclusive beauty treatments and massages with the luxury products from Oceanwell. The “A whole day for me” offer is perfect for a relaxing break.

The idyllic location of the ATLANTIC Grand Hotel Travemünde right by the Baltic Sea is a feel-good factor in itself. Yoga and Pilates courses are also included for all hotel guests here as standard. In addition to cardio and strength-training equipment, the gym also includes Plankpads for individual performance training and balance. “Day spa – my day” is a varied offer for boosting your personal well-being.

“Romantic relaxation for two” – the very name of this special overnight offer at the ATLANTIC Hotel Sail City in Bremerhaven itself evokes pampering and pleasure. Among other things, you are welcome to enjoy the wellness corner with panorama sauna and a new infrared cabin. You can also keep fit in the small gym or enjoy the two “Vitality by the dyke” jogging routes along the Weser recommended by the hotel.

Guests at the the ATLANTIC Grand Hotel Bremen can choose from a range of different massage offers, and the gym area is equipped with state-of-the-art equipment as well as interactive offerings. There are also Plankpads available here for your personalised training.

WITH “RELAX”, SPA AND JOGGING TRAIL

The North and Baltic Seas aren't the only place where ATLANTIC Hotels offer guests wellness centres though: the hotel in Münster has a varied RELAX gym and relaxation area featuring a yoga area and adventure shower as well as a lovingly designed relaxation room with a fireplace. The ATLANTIC Hotel Heidelberg, which opened in early 2024, is equipped with a Finnish sauna, a steam bath, a relaxation area and a gym with state-of-the-art Technogym equipment. In addition, there is a specially designated jogging trail through the stunning nature around the city.

> All ATLANTIC Hotels with wellness or spa areas are at your disposal at any time for advice tailored to the lifestyle and requirements of individual guests. You can also find further information and our offers at atlantic-hotels.de/en

mit dem kleinen Fitnessbereich sowie den beiden vom Hotel empfohlenen Joggingrouten entlang der Weser.

Unterschiedliche Massage-Angebote hält das ATLANTIC Grand Hotel Bremen für die Gäste bereit und der Fitness-Bereich besticht durch modernste Geräte mit großen Displays und interaktiven Angeboten. Auch hier stehen Plankpads zur individuellen Anwendung zur Verfügung.

MIT „RELAX“, SPA UND JOGGINGSTRECKE

Nicht nur an Nord- und Ostseeküste warten weitere Wohlfühlorte in den ATLANTIC Hotels auf Gäste. Im Münsteraner Hotel gibt es den abwechslungsreichen Fitness- und Entspannungsbereich RELAX mit Gymnastik-Area und Erlebnisdusche sowie einen liebevoll gestalteten Ruhebereich mit Kamin. Das im Frühjahr 2024 eröffnete ATLANTIC Hotel Heidelberg verfügt über eine finnische Sauna und ein Dampfbad, einen Ruhe- sowie einen Fitnessbereich mit modernsten Technogym-Geräten. Zudem lockt eine landschaftlich reizvolle Joggingstrecke rund um die Stadt.

> Alle ATLANTIC Hotels mit Wellness- oder Spa-Bereich stehen für eine individuelle Beratung, je nach Lebensstil und Bedürfnislage der einzelnen Gäste, jederzeit gerne zur Verfügung. Nähere Informationen und weitere Angebote finden Sie auch unter atlantic-hotels.de



Me-Time
Zeit
für mich!

Mit Ruhe & *Dynamik*

Die Skulpturen von Thomas Röthel (Bild links, v. l. mit Galeristin Christiane Obermann, Hoteldirektor Christian Siegling und Mike Shay) tragen Titel wie „Balance“, „Dynamik“, „Verbindung“ und „Entwicklung“ und verkörpern somit positiv besetzte Eigenschaften, die auch die Philosophie des Hauses und sein unverwechselbares Markenzeichen des „lässigen Luxus“ widerspiegeln.

The sculptures by Thomas Röthel (pictured on left with gallery owner Christiane Obermann, Hotel Director Christian Siegling and Mike Shay) bear titles such as „Balance“, „Dynamism“, „Connection“ and „Development“, thus embodying positive qualities which also reflect the philosophy of the resort and its unmistakable trademark of „casual luxury“.

SKULPTURENPFAD VON THOMAS RÖTHEL IM SEVERIN*S RESORT & SPA SYLT ERÖFFNET

WITH CALMNESS AND DYNAMISM – NEW SCULPTURE TRAIL BY THOMAS RÖTHEL OPENS AT THE SEVERIN*S RESORT & SPA SYLT

Seit Juni 2024 begeistert das Severin*s Resort & Spa Sylt aus Anlass seines 10-jährigen Jubiläums Gäste und Kunstliebhaber*innen mit einem besonderen Projekt. In Kooperation mit der Galerie Werkhallen Kampen und mit freundlicher Unterstützung durch Hapag-Lloyd Cruises und Mike Shay, Kampen werden Werke des Künstlers Thomas Röthel aus Ansbach gezeigt. Er ist einer der angesehensten Stahlbildhauer Deutschlands mit internationalem Renommee und erschafft aus massivem Stahl klar strukturierte Werke von verblüffend großer Zartheit und spielerischer Leichtigkeit. Bis zum Sommer 2026 werden neben kleineren Skulpturen und gerahmten Bildern in Foyer und Hotel zehn großformatige Stahlskulpturen Röthels die Außenbereiche des Severin*s Resort & Spa zieren. Sie sind Teil des Kunstkonzeptes des Resorts, das von der Kampener Galeristin Christiane Obermann initiiert wurde. Sowohl die Werke des Skulpturenpfads als auch vier weitere Werke, die vor der Galerie in Kampen zu sehen sind, können käuflich erworben werden.



*To mark its 10th anniversary, the Severin*s Resort & Spa Sylt has been delighting guests and art lovers with a special project since June 2024. In cooperation with and sponsored by the Werkhallen Gallery in Kampen, Hapag-Lloyd Cruises and Mike Shay Kampen, works by the artist Thomas Röthel from Ansbach are now on display. Thomas Röthel is one of the most respected steel sculptors in all of Germany, creating clearly structured pieces of astonishing delicacy and playful lightness from solid steel. In addition to the smaller sculptures and framed prints in the foyer and hotel, ten large steel sculptures by the artist will be adorning the outdoor areas of the Severin*s Resort & Spa until summer 2026. They form part of the resort's art concept initiated by the gallery owner from Kampen Christiane Obermann. All the pieces featured on the sculpture trail along with four others on display in the gallery in Kampen are also available to purchase.*

SYLT EXPERIENCE 05

Beim Angebot „Dine Around“ wird ein Aufenthalt ab 4 Übernachtungen zu einem echten kulinarischen Highlight: Im Restaurant HOOG erwartet die Gäste ein raffiniertes 3-Gang-Menü, auf das sich vorher mit einem Sekt-Aperitif eingestimmt wird. Am nächsten Abend folgt auf einen Cocktail-Starter in der Hotelbar ein 3-Gang-Menü im charmanten Landhaus Severin*s Morsum Kliff. Der Höhepunkt ist ein kunstvoll abgestimmtes 4-Gang-Menü im Sterne-Restaurant TIPKEN'S by Nils Henkel, das durch einen Champagner-Aperitif gebührend abgerundet wird. Der Preis pro Person beträgt € 340,00. Fans von Meeresspezialitäten sollten sich das kommende Frühjahr vormerken – hier erfährt das Genusskonzept „Morsumer Fischmarkt“ eine Neuauflage. > [Mehr Info online: severins-sylt.de](https://severins-sylt.de)

GOURMET AUTUMN & WINTER ON SYLT

*The “Dine Around” offer transforms a stay of four nights or more into a true gourmet experience: guests can look forward to a sophisticated three-course meal in the HOOG restaurant preceded by a sparkling wine aperitif. The following evening, a cocktail starter in the hotel bar is followed by a three-course meal at the charming Landhaus Severin*s Morsum Kliff. The highlight is an artfully coordinated four-course meal at the Michelin-starred restaurant TIPKEN'S by Nils Henkel, rounded off in style with a Champagne aperitif. The price per person is €340.00. Fans of seafood specialities should make a note in their diaries for next spring, when the “Morsum Fish Market” gourmet concept will be relaunched. > [More information online: severins-sylt.de/en](https://severins-sylt.de/en)*

Kulinarischer Herbst & Winter auf Sylt

FRIESISCHE WEIHNACHTEN IM LANDHAUS SEVERIN*S MORSUM KLIFF

Entschleunigte Feiertage: Schon bei Anreise locken in der Kaminbar hausgemachter Punsch und Plätzchen. Am ersten Abend werden die Gäste mit einem 3-Gang-Begrüßungsdinner verwöhnt; wahlweise am 26. oder 27. Dezember wird ein festliches 4-Gang-Menü serviert. Bei Spaziergängen am Wattenmeer und im Naturschutzgebiet lässt sich die Schönheit der winterlichen Insel erkunden und das Jahr 2024 findet einen entspannten Ausklang.

Ab € 890,00 pro Person, inkl. 3 Übernachtungen mit Landhausfrühstück, 3-Gang-Begrüßungsmenü, festlichem 4-Gang-Weihnachtsmenü, Spa-Nutzung im Severin*s Resort & Spa in Keitum



FRISIAN CHRISTMAS AT THE LANDHAUS SEVERIN*S MORSUM KLIFF

Stress-free holidays: there are homemade punch and cookies waiting to tempt you in the fireside bar on your arrival. Guests are treated to a three-course welcome dinner on the first evening, with the option of a festive four-course meal on 26th or 27th December. Relaxing strolls by the Wadden Sea or in the nature reserve are the perfect way to explore the beauty of the island in winter and enjoy a tranquil end to 2024.

*From €890.00 per person, incl. 3 overnight stays with country manor breakfast, three-course welcome meal, festive four-course Christmas meal and use of the spa area of the Severin*s Resort & Spa in Keitum*

AUF DEM WEG INS JUBILÄUMSJAHR

Seit Dezember 2014 verbindet das im malerischen Keitum und direkt am Wattenmeer gelegene Severin*s Resort & Spa typischen Sylter Baustil mit Exklusivität und einer entspannten Wohlfühlatmosphäre. Ab Dezember 2024 startet das vom Guide Michelin ausgezeichnete Haus in ein Jubiläumsjahr voller Highlights und besonderer Angebote. Freuen Sie sich auf bunte Geschichten über die Entstehung und Entwicklung sowie Wissenswertes und Amüsantes in der nächste Ausgabe!

> [Mehr Info online: severins-sylt.de](https://severins-sylt.de)

HEADING INTO THE ANNIVERSARY YEAR

*Severin*s Resort & Spa, located in the picturesque town of Keitum and directly by the Wadden Sea, has been combining exclusivity and a relaxed feel-good atmosphere with the typical style of Sylt since 2014. The Michelin Guide-awarded hotel will be heading into an anniversary year full of special offers and highlights as of December 2024. You can look forward to historical, interesting and amusing items in our next edition!*

> [More information online: severins-sylt.de/en](https://severins-sylt.de/en)



Burratina MIT TOMATENSALAT

BURRATINA WITH TOMATO SALAD

BURRATINA, VORSPEISE *STARTER*
8 PORTIONEN *PORTIONS*



15 HIGH, ATLANTIC HOTEL HEIDELBERG

ZUTATEN

Für den Tomatensalat im Glas

10 Flaschentomaten, bunt gemischt
50 ml Mirin (Reiswein)
20 g Ingwer
10 g Thymian
50 ml weißer Balsamico
1 Lorbeerblatt
3 Wacholderbeeren
10 Korianderkörner
1 Sternanis
10 schwarze Pfefferkörner
50 g japanischer Sushi-Essig
Salz
125 g Gelierzucker 2:1

ZUBEREITUNG

Tomatensalat im Glas: Tomaten kurz durch heißes Wasser ziehen, kalt abschrecken, enthäuten und vierteln. Lorbeer, Wacholder, Pfeffer, Sternanis im Topf leicht anrösten, mit Mirin ablöschen, Ingwer und Thymian dazugeben und den Alkohol durch Einkochen etwas reduzieren. Mit weißem Balsamico und japanischem Essig aufgießen. Tomatenviertel in einen Topf geben, mit Gelierzucker bestreuen und behutsam vermengen. Den Essigfond darüber passieren, alles einmal vorsichtig aufkochen. Ausgekochte Bügelgläser/Twist-Off-Gläser parat stehend haben. Tomaten abfüllen und heiß verschließen, so sind diese mehrere Monate gekühlt haltbar.

Basilikum-Öl:

Alle Zutaten bei 60 °C für 10 Min. in der Küchenmaschine bei voller Stufe mixen, dann in eine gekühlte Schale filtrieren (Microsieb, um Rückstände zu vermeiden). Das Öl lässt sich vorproduzieren und im Bügelglas im Kühlschrank lagern.

Finale: Den eingekochten Tomatensalat ca. 1 Std. vor dem Servieren aus dem Kühlschrank nehmen, pro Portion mittig 1-2 EL Salat platzieren und die Burratina darauf setzen. Kleine Tomaten halbieren, mit Schalotten, etwas japanischem Essig und Pfeffer abschmecken und darum legen. Etwas Tomatenfond von den eingekochten Tomaten um die Burratina laufen lassen. Basilikum-Öl über den Salat geben, Burratina mit einer Prise Salz und Pfeffer bestreuen, etwas gereiften Balsamico darüber tröpfeln und mit der Basilikumkresse ausgarnieren.

Für das Basilikum-Öl

100 g Basilikum
50 g Petersilie
300 g Sonnenblumenöl

Zum Garnieren

10 kleine bunte Tomaten
½ fein gewürfelte Schalotte
Meersalz, Pfeffer
gereifter Balsamico
Basilikumkresse

pro Portion wird eine Burratina* (ca. 120 g) verwendet

INGREDIENTS

For the tomato salad in a jar

10 plum tomatoes, mixture of types
50 ml mirin (rice wine)
20 g ginger
10 g thyme
50 ml white balsamic vinegar
1 bay leaf
3 juniper berries
10 coriander seeds
1 star anise
10 black peppercorns
50 ml Japanese sushi vinegar
Salt
125 g gelling sugar 2:1

PREPARATION

Tomato salad in a jar: Blanch the tomatoes briefly in boiling water, chill in iced water, remove the skins and cut into quarters. Toast the bay leaf, juniper berries, pepper and star anise briefly in a pan, deglaze with the mirin and then add the ginger and thyme before boiling to reduce the alcohol slightly. Add the white balsamic and sushi vinegar. Place the tomato quarters in a pan, sprinkle with gelling sugar and combine carefully. Strain the vinegar stock into the pan, gently bring everything to a boil. Have sterilised clip-top or twist-off jars ready. Fill the jars with the tomatoes, seal while hot. They can then be stored chilled for several months.

Basil-infused oil (can be prepared in advance and stored in the fridge in a clip-top jar): Blend all the ingredients in a kitchen machine at 60°C for 10 mins at full speed before filtering into a chilled bowl, use a microsieve to avoid residues.

Finishing touches: Remove the preserved tomato salad from the fridge approx. 1 hour before serving. Place 1–2 tbsp of salad in the centre of each plate and top with the burratina. Halve the small tomatoes, season to taste with some sushi vinegar and pepper, then arrange around the edge. Drizzle some of the liquid from the tomato salad jar around the burratina. Pour some of the basil-infused oil over the salad, sprinkle the burratina with a pinch of salt and pepper, drizzle some aged balsamic vinegar over the top and garnish with the basil cress.

*Kleine Burrata, ein sahniger Mozzarella, meist aus Kuhmilch hergestellt

*Small burrata, a creamy mozzarella, usually made from cow's milk

Reizvolle Gegensätze im „Pott“

THRILLING CONTRASTS
IN THE RUHR



EIN- UND AUSBLICKE ZU JEDER JAHRESZEIT

Sogar in den kühleren Monaten locken zahlreiche Naherholungsgebiete: Radfahrende können z. B. zu einer „Bahngeschichten“-Tour, einer von bislang 17 RevierRouten, aufbrechen. Eigentlicher Start- und Endpunkt ist der Hauptbahnhof Bochum, in Essen führt die Strecke jedoch direkt hinter dem Hotel entlang, sodass man auch dort „einsteigen“ kann.

Auf dem BaldeneySteig mit seinen gut markierten Wegen rund um den Baldeneysee kann die Umgebung erwandert werden. Die Strecke ist gleichzeitig naturnah und bietet Ausblicke auf Sehenswürdigkeiten.

> Mehr Info online: radrevier.ruhr, visitessen.de

INTERESTING INSIGHTS AND GREAT VIEWS ALL YEAR ROUND

A variety of local recreation areas attract visitors even in the cooler months: for example, bike enthusiasts can head out on the “Railway history(s)” tour, one of 17 cycling routes established to date. Since the route runs directly by the hotel in Essen, bikers can hop on here, the anchor point is Bochum central station. The BaldeneySteig hiking area with its well-signposted trails encircling Lake Baldeney is perfect for exploring the surrounding area. The route takes you through natural landscapes and offers views of local sights of interest.

> More information online: visitessen.de/en

MITTEN IM LEBEN

Das ATLANTIC Congress Hotel Essen, im Stadtteil Rüttenscheid zentral und dennoch grün zwischen Grugapark und Messe Essen gelegen, bietet den Gästen 248 stylische Zimmer und Suiten, das Restaurant CUXX und 10 Tagungsräume für bis zu 550 Personen. Im obersten Stockwerk befindet sich der 250 m² große Fitness- und Wellnessbereich, dessen Nutzung im Zimmerpreis bereits enthalten ist und der außer einer Bio-Sauna auch eine finnische Sauna sowie eine Infrarotkabine zur Entspannung bereit hält.

Buchbar z. B. über das Angebot „Welterbe entdecken“, ab € 129,00 pro Person im Doppelzimmer, 2 Übernachtungen inkl. Frühstück.

> Mehr Info online: atlantic-essen.de/arrangements

IN THE HEART OF LIFE

The ATLANTIC Congress Hotel Essen, with its central yet green location in the Rüttenscheid neighbourhood between the Grugapark and Congress Center Essen, offers guests 248 stylish rooms and suites, the CUXX restaurant and 10 function rooms for up to 550 people. The top floor also includes a 250 m² gym and spa area, the use of which is already included in the room price, boasting a bio sauna as well as a Finnish sauna and an infrared cabin for relaxation.

Bookable e.g. via the offer “Welterbe entdecken” from €129.00 per Person, breakfast included.

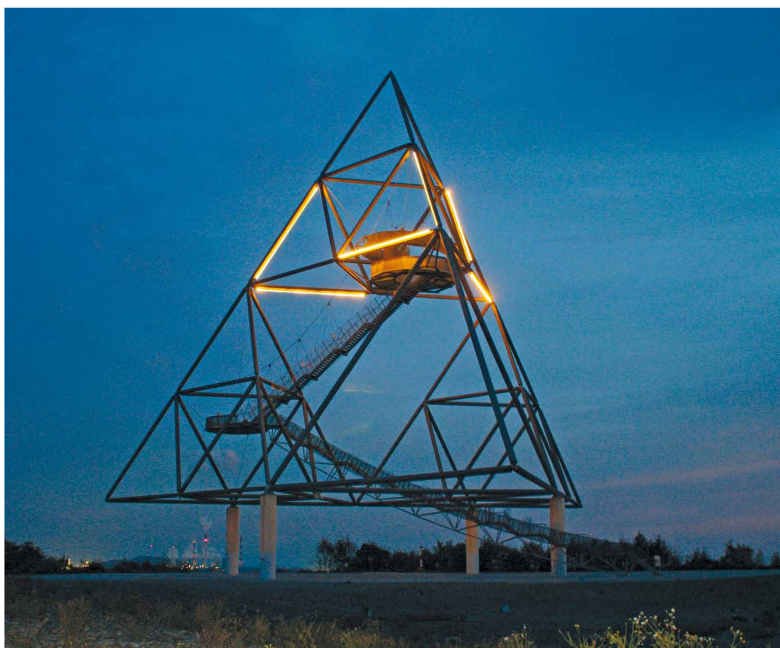
> More information online: atlantic-essen.de/arrangements



LICHT AUS, SPOT AN!

Wer außergewöhnliche Fotomotive sucht, wird im Ruhrgebiet mit Sicherheit fündig. Der Tetraeder in Bottrop ist eine begehbare Aussichtsterrasse. Die Lichtskulptur an seiner Spitze verwandelt ihn in der Dämmerung in ein schwebendes Objekt. Die Zeche Zollverein (kleines Foto oben) gehört seit 2001 zum Welterbe der UNESCO. Der „Eiffelturm des Ruhrgebiets“ ist Standort verschiedener Kultureinrichtungen. Das Gelände ist grundsätzlich jederzeit frei zugänglich. Film- und Fotoaufnahmen, die nicht rein privat genutzt werden, bedürfen jedoch einer Genehmigung durch die Stiftung Zollverein.

> Mehr Info online: zollverein.de



LIGHTS OFF, SPOTLIGHT ON!

If you are looking for extraordinary subjects for your photos, you’re sure to find them in the Ruhr! The Tetrahedron in Bottrop is a viewing platform you can climb. The light sculpture at its peak transforms it into a floating object at dusk. The Zollverein Coal Mine Industrial Complex (inset photo above) was named a UNESCO World Heritage Site in 2001. The “Eiffel Tower of the Ruhr” is home to a wide range of cultural institutions. The site is freely accessible at all times, although special permission is required from the Zollverein Foundation if you wish to take photos and videos not intended for private use.

> More information online: zollverein.de

08 LIVING

Ein TAG ... in Bremen

KUNST & KULTUR

Im Übersee-Museum verbinden sich Natur, Kultur und Handel auf faszinierende Weise. Man unternimmt eine Reise durch die Kontinente und erfährt Wissenswertes über die Vielfalt der Kulturen und Ökosysteme der Welt.

Die Städtische Galerie Bremen in der Neustadt präsentiert auf 600 qm in dem ehemaligen Gär- und Lagerkeller einer Bierbrauerei z. B. Erstausstellungen junger Künstler*innen sowie Werkschauen von regional Kunstschaffenden. Darüber hinaus ist das Museum für die Pflege der Sammlung mit mehr als 6.000 Kunstwerken von rund 5.000 Künstler*innen des städtischen Kunstbesitzes zuständig.

ART & CULTURE

The Übersee-Museum brings together nature, culture and trade in a fascinating experience. Set off on a journey across the continents and learn interesting facts about the wide variety of cultures and ecosystems around the world.

The Städtische Galerie Bremen (Bremen Municipal Gallery) in the Neustadt district presents highlights such as the first exhibitions of young artists and exhibitions of works by regional artists over 600 m² in the former fermentation and storage cellar of a brewery. In addition, the museum is also responsible for caring for the more than 6,000 works of art from around 5,000 artists in the city's art collection.

GRÜNE AUSZEIT

Ein Spaziergang durch den Bürgerpark hat zu jeder Jahreszeit seinen Reiz, im Herbst ist die bunte Farbenpracht der Blätter aber ein besonderes Highlight. Im Park gibt es mehrere Cafés und Restaurants, wo sich die Sonne sowohl drinnen als auch draußen z. B. bei hausgemachten Kuchen oder regionalen Speisen entspannt genießen lässt. Die Wallanlagen, als älteste Grünanlage der Stadt, ziehen sich wie ein grünes Band quer durch das Zentrum. Der Rhododendron-Park im Stadtteil Horn lockt sogar im Herbst und Winter mit spätblühenden Sorten, der Botanika und Spielplätzen. Ein ideales Ausflugsziel für die ganze Familie.

UNWIND SURROUNDED BY NATURE

The Bürgerpark is the perfect place for a stroll at any time of year, but the splendid colours of the foliage in autumn are a real highlight.

The park is also home to a number of cafés and restaurants, where you can relax and enjoy the sunshine both inside and outside with homemade cakes or regional specialties, for example.

The Wallanlagen, the city's oldest park, is a swathe of green right across the city centre.

The Rhododendron-Park in the Horn district attracts visitors even in autumn and winter with late-blooming varieties, botanika botanical gardens and science centre and children's play areas. An ideal destination for a day out with the family!



KAFFEEPAUSE

Bremen war einst ein wichtiger Umschlaghafen für Kaffee, das spiegelt sich bis heute in der lebendigen Kaffeekultur wider. Das traditionsreiche Café Knigge im Herzen der Stadt ist berühmt für die hausgemachten Torten sowie die eigene Rösterei. Wer tiefer in die Historie eintauchen möchte, kann einen Abstecher in das Johann Jacobs Haus in der Innenstadt machen oder ein Getränk in Bremens ältester Rösterei, Lloyd Caffee, zu sich nehmen. In der 2024 eröffneten Filiale von Cinnamood in der City gibt es passend zum Kaffee ausgefallene Zimtschnecken-Kreationen. Das skandinavische Gebäck ist auch im Harbour Coffee im Viertel und in der Überseestadt ein heißer Tipp.

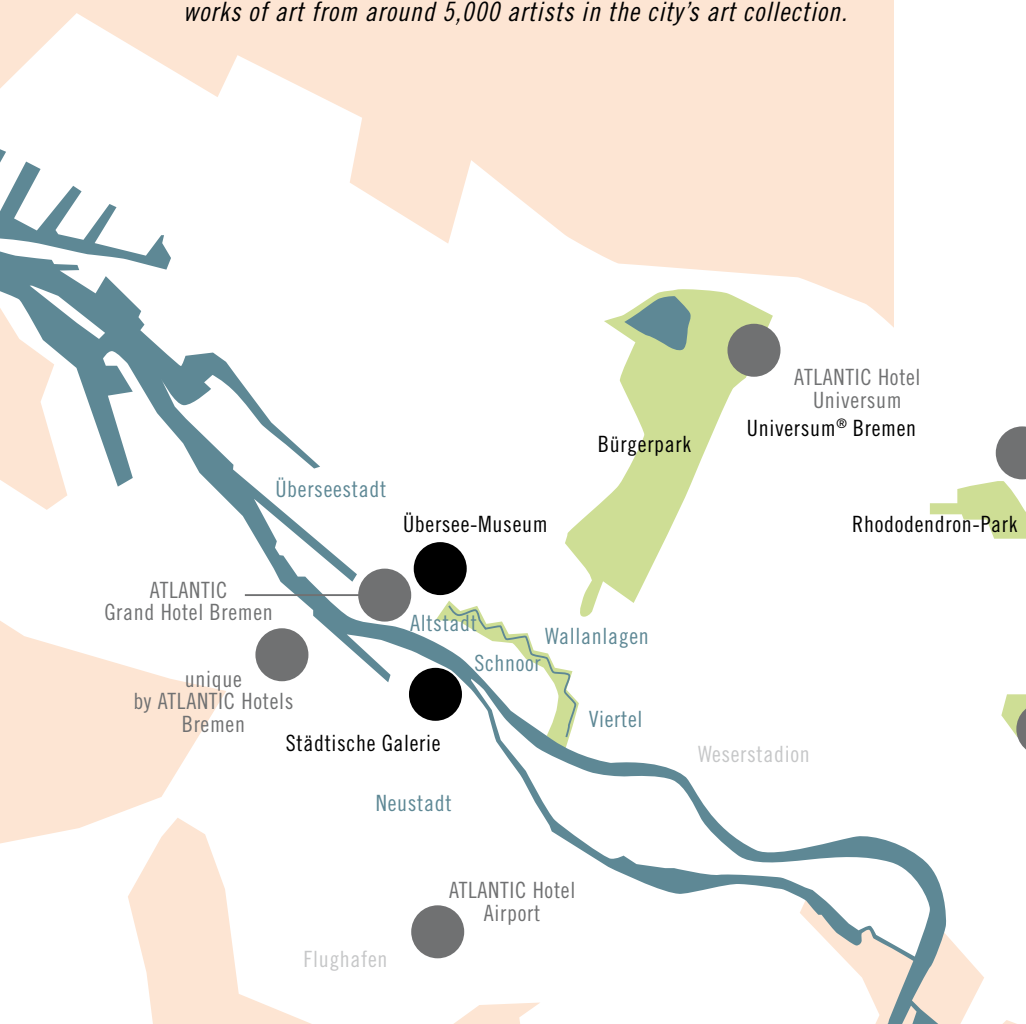
A DAY ...IN BREMEN



COFFEE BREAK

Bremen was once a key port of transshipment for coffee, and this history is still reflected in the city's vibrant coffee culture today. The traditional Café Knigge in its heart is famous for its homemade cakes and own roastery. Visitors eager to delve deeper into the city's history can also take a trip to the Johann Jacobs Haus in the city centre or enjoy a beverage at Bremen's oldest roastery, Lloyd Caffee. The Cinnamood branch in the city centre, which opened in 2024, serves up fancy cinnamon roll creations which go great with coffee.

The Scandinavian pastries are also a hot tip for Harbour Coffee with its branches in the Viertel and Überseestadt districts.



Coffee, Knipp and Kluten –
all sorts of local specialties
are served up in Bremen.

Kaffee, Knipp
und Kluten –
in Bremen
serviert man
allerhand
Köstlich-
keiten.

BREMEN KULINARISCH

Wer gerne typisch bremisch essen möchte, sollte auch nach diesen Spezialitäten Ausschau halten:

BREMER KNIPP

Ist nichts für Vegetarier – original wird die Hackgrütze aus Schweinskopf, Schweinebauch, Schwarte, Rinderleber sowie Brühe hergestellt und dann angebraten. Serviert wird mit Bratkartoffeln und Gewürzgurke.

BREMER KLUTEN

Eine Süßigkeit aus feinem Pfefferminz-Fondant, mit Zucker kandiert und zur Hälfte in Zartbitterschokolade getaucht.

BREMER KNÜPPEL

Diese rustikale Bauernmettwurst aus Schweinefleisch wird traditionell in einem Jutesack verkauft.

SCHNOORKULLER

Werden im Schnoorviertel hergestellt und bestehen aus Nussbaiser mit Nougat-Cremefüllung, umhüllt von feiner Vollmilchschokolade und frisch gerösteten, gemahlenen Haselnüssen.

LABSKAUS

Beschreibt ein deftiges Gericht mit Kartoffeln, Schweinefleisch, Roter Bete, Rollmops, sauren Gurken und Spiegeleiern.

LIVING 09

TYPICAL BREMEN SPECIALITIES

Visitors looking to try typical Bremen fare should keep an eye out for these local specialties:

BREMER KNIPP

Is not for vegetarians – Knipp (or Hackgrütze) is traditionally made from pork head, pork belly, pork rind, beef liver and broth and then fried. It is served with fried potatoes and gherkins.

BREMER KLUTEN

A sweet treat comprising peppermint fondant candied with sugar, one half of which is dipped in dark chocolate.

BREMER KNÜPPEL

This rustic pork cured sausage is traditionally sold in a jute sack.

SCHNOORKULLER

Made in the Schnoorviertel district, this local favourite comprises a nut meringue with nougat cream filling covered with fine milk chocolate and freshly roasted, ground hazelnut kernels.

LABSKAUS

A hearty meal with potatoes, pork, beetroot, pickled herring, pickled gherkins and fried eggs

ANZEIGE

ECHT JETZT!



KI

WAS GEHT?

UNIVERSUM®

Technik
Mensch
Natur



Deine Mitmach-Ausstellung zum Thema Künstliche Intelligenz.



**BREMEN
ERLEBEN!**



**Die Sparkasse
Bremen**



Universum® Bremen

10 INSIDE ATLANTIC

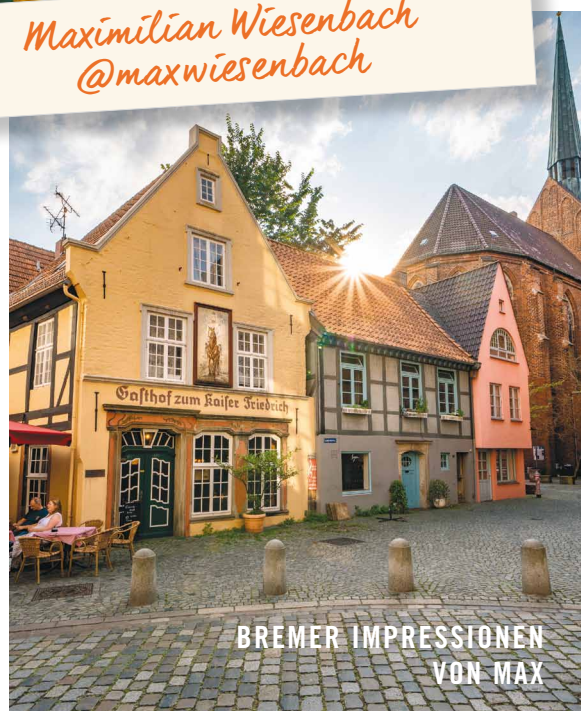
törn 23/24 | ATLANTIC-HOTELS.DE

WIR HABEN UNS MIT DEN INFLUENCER*INNEN UND CREATOR*INNEN LENA MARTIN, LEONIE LOHKAMP UND MAX WIESENBACH ÜBER IHRE REISEERFAHRUNGEN AUSGETAUSCHT

We spoke to the influencers and creators Lena Martin, Leonie Lohkamp and Max Wiesenbach about their travel experiences



*Maximilian Wiesenbach
@maxwiesenbach*



**BREMER IMPRESSIONEN
VON MAX**

MAX, wie schaffst du es für deinen Instagram-Kanal immer wieder die richtigen Fotomotive zu finden?

M. W.: Jedes Mal, wenn ich irgendwo eine sehenswerte Reiseinspiration im Internet finde, speichere ich mir den Ort auf Google Maps ab. Einiges ist aber auch Erfahrung bzw. ein wenig Glückssache: Letztens war ich in Gifhorn, Drohnen sind dort in der Innenstadt leider ohne Sondergenehmigung nicht gestattet – so habe ich die Karte abgesucht und einen Kanal und einen See gefunden. Schnell hingefahren, Drohne gestartet – und tatsächlich, sieht **ZIEMLICH SPEKTAKULÄR** von oben aus! Zur Wahrheit gehört aber auch: Mehr als 80 % aller produzierten Aufnahmen landen niemals auf Instagram – denn ich habe leider auch nicht immer Glück mit dem perfekten Wetter oder dem idealen Moment. Abschließend gehört die Planung des Wetters und der Sonnenstände natürlich essenziell zu einem erfolgreichen Foto dazu.

Du warst auch schon für ATLANTIC Hotels unterwegs. Was hast du an deinem Aufenthalt besonders genossen?

M. W.: Bei meinem letzten Aufenthalt im ATLANTIC Hotel Lübeck fand ich die **DACHTERRASSE MIT BLICK ÜBER DIE STADT** genial. Daher kann ich eine höhere Zimmerkategorie mit Terrasse empfehlen, wenn man dieses Erlebnis genießen möchte. Des Weiteren gefällt mir an den ATLANTIC Hotels, dass ein solider, hoher Standard geboten wird, ohne zu abgehoben zu wirken – also hat man die Bodenständigkeit, guten Service mit einer modernen Ausstattung und genussvolle Kulinarik vereint.

Kannst du als Reisespezialist unseren Leser*innen ein paar Tipps für die optimale Reiseplanung mitgeben?

M. W.: Deutschlandurlaub bedeutet **SAISONURLAUB**. Wer schöne, blühende Natur und Landschaften erleben mag, kommt von Mitte April bis Ende Oktober. Wer eine schöne Weihnachtszeit in einer tollen historischen Stadt erleben will, kommt im November und Dezember. Und wer wirklich seine Ruhe haben möchte, vielleicht das raue, leere Meer erleben oder die SPA-Bereiche im Hotel genießen möchte, kommt von Januar bis März. Aber beachtet bitte, dass in den Wintermonaten auch viele Destinationsbetriebe geschlossen sind und die Wirkung der Orte, die beispielsweise bei mir auf Instagram so farbenfroh sind, ganz anders sein kann. Winterurlaub lohnt sich, aber ihr müsst euch vergewissern, was euch erwartet. Ich biete gerne an, mich bei Fragen auf Instagram zu kontaktieren, die meisten Regionen Deutschlands habe ich mindestens einmal besucht und gebe meine persönlich zugeschnittenen Tipps gerne weiter! —

Max, how do you always manage to find the right photo subjects for your Instagram channel?

M. W.: Whenever I find travel inspiration worth visiting on the internet, I save the location in Google Maps. However, it can also be experience or a little bit of luck. I was recently in Gifhorn and drones are only allowed in the town centre with a special permit – so I checked the map and found a canal and a lake nearby. I headed over quickly, launched the drone – and it really does look spectacular from above! However, I should mention that more than 80% of the videos and pictures I take never make it to Instagram – unfortunately, the weather isn't always on my side or I don't get the timing just right. Ultimately, planning the weather and the positions of the sun is naturally key to taking a successful photo.

You also took a trip for ATLANTIC Hotels. What did you particularly like about your stay?

M. W.: The last time I stayed in the ATLANTIC Hotel Lübeck and was really impressed by the roof terrace with views out over the city, so I really recommend going for the higher room category with a terrace if you want to enjoy this experience. In addition, what I like about the ATLANTIC Hotels is that they offer a sound, high standard without a haughty atmosphere – in other words, they offer a combination of a down-to-earth attitude, great service with modern facilities and exquisite cuisine.

Could you as a travel specialist offer our readers a few tips for optimal travel planning?

M. W.: Holidays in Germany are season-oriented: if beautiful nature and landscapes in bloom are your thing, you should visit between mid-April and the end of October. If you want to experience the Christmas spirit in a great, historical city, November or December is the month for you. And if you really just want some peace and quiet, perhaps want to experience the raw, open sea or enjoy visiting the spa areas in the hotel when they are not so full, January to March is the best period. However, please remember that many places also close in the winter months and can take on a very different appearance from the colourful and vibrant portrayals you see on my Instagram page, for example. Winter holidays are well worth it, but you have to make sure you know what to expect. Please do feel free to contact me via Instagram with your questions. I have visited most regions in Germany at least once and will be happy to share my personal tips!



*Lena Martin
@inspirationdelavie*



LENA IN HEIDELBERG

**ATLANTIC HOTEL SAIL CITY
IN STIMMUNGSVOLLEM LICHT**

#atlantichotels

LENA, was macht das Reisen für dich so besonders?

L. M.: Reisen bedeutet für mich **FREIHEIT**. Ich bin in einem kleinen Dorf aufgewachsen und wenig gereist, während alle in der Schule von ihren Urlauben erzählt haben. Da kam bei mir das erste Mal Fernweh auf. Schon früh habe ich mir meine erste Kamera gekauft, damals noch eine Kodak mit Film und hab bei meiner ersten Jugendreise meine Leidenschaft für Landschaftsfotografie entdeckt. Es hat mir unendlich viel Spaß gemacht, mit einem Reiseführer und der Kamera in der Hand neue Orte zu entdecken. Daran hat sich bis heute nichts geändert.

Dein Reiseschwerpunkt ist Deutschland. Was macht Deutschland als Reiseland so interessant?

L. M.: Deutschland ist **UNGLAUBLICH VIELFÄLTIG**. Von historischen Altstädten, verwunschenen Wäldern bis hin zu beeindruckenden Gebirgen, Bergseen und Küsten hat Deutschland alles zu bieten. Und auch gastronomisch gibt es so viel zu entdecken, vom Labskaus im Norden bis zur Schwarzwälder Kirschtorte im Süden. Auch ich habe immer noch so viele Orte auf meiner Wunschliste.

Für die ATLANTIC Hotels hast du einen Trip durch sieben unserer Standorte gemacht. Wie hast du die Aufenthalte bei uns erlebt?

L. M.: Jedes Hotel hat seinen **EIGENEN CHARME**. Was alle jedoch gemeinsam haben, sind die sympathischen Mitarbeiter*innen, der zuvorkommende Service, das leckere Essen in den Restaurants, super-bequeme Betten und eine tolle Lage. In Wilhelmshaven konnte ich einen der schönsten Sonnenuntergänge vom Restaurant aus beobachten, in Lübeck hatte ich ein wunderschönes Zimmer mit Blick über die Stadt, in Sylt bin ich mit einem E-Bike vom Hotel aus über die Insel gefahren, in Bremen konnte ich vom ATLANTIC Hotel Landgut Horn zum Rhododendronpark spazieren und nach einem Sightseeing Tag in Kiel gab es leckere Törtchen im Café RESTEZ!unique. —

Lena, what is so special about travelling for you?

L. M.: Travelling means freedom for me. I grew up in a small village and didn't travel much, while everyone at school was talking about their holidays. That was when the wanderlust developed in me for the first time. I bought my first camera at an early age – a Kodak with film – and discovered my love for landscape photography on my first trip as a teenager. I had so much fun exploring new places with a guidebook and my camera. And the same is still true today.

You mainly travel around Germany. What makes Germany so interesting as a destination?

L. M.: Germany is an incredibly diverse country, offering everything from historical old towns and enchanting forests to impressive mountain ranges, Alpine lakes and captivating coastlines. There is also a rich culinary tradition to explore, from Labskaus stew in the north to Black Forest Gateau in the south. I still have plenty of destinations I want to visit too.

You took a trip to seven of our locations for ATLANTIC Hotels. What did you experience on your stays?

L. M.: Each hotel has its own charm, but the common denominators are the friendly staff, obliging service, delicious food in the restaurants, really comfy beds and great locations. I watched one of the most beautiful sunsets I've ever seen from the restaurant in Wilhelmshaven, had a gorgeous room with a view out over the city in Lübeck, explored the island of Sylt with an e-bike from the hotel, took a stroll through the Rhododendron Park during my stay at the ATLANTIC Hotel Landgut Horn and rounded off my day of sightseeing in Kiel with a delicious cake at Café RESTEZ!unique.



INSIDE ATLANTIC 11

Leonie, what fascinates you about travelling time and time again?

L. L.: Every destination offers unique experiences, whether they be breathtaking scenery, historical sites, exciting architecture or culinary delicacies. Travelling can be a welcome break from the daily hustle and bustle, which allows you to relax and gain new perspectives. The memories you make when travelling often stay with you forever and help you develop as a person. All in all, it is the blend of discovery, adventure, relaxation and personal growth that makes travelling so fascinating for me.

You have already visited some of our hotels. What was your personal impression?

L. L.: The ATLANTIC Hotels I have visited so far were in very appealing locations, often close to sights of interest or water. I love the modern and comfortable style of the rooms, especially the carefully chosen details matching the region or surroundings integrated into their interior design.

Cuisine is also a top priority: good food is very important to me when travelling. The restaurants often offer a wide range of dishes encompassing both local and international specialities. I also particularly appreciate that many of the ingredients are locally sourced. Health and exercise is also a key part of the ATLANTIC Hotels concept. Many of the hotels have their own spa areas, gyms or other leisure activities on offer, for example the option of renting a bike. In my opinion, the staff also contribute to the character of the hotels. The employees I met in every area of the ATLANTIC Hotels were always friendly and happy to help. The not-unimportant icing on the cake is that the hotels set great store by sustainable practices, which naturally appeals to me and other environmentally conscious travellers.

How do you manage to inspire your large community of followers over and over again?

L. L.: As an influencer and content creator, I always try to be myself and share honest insights into my daily life as well as my account focuses of fashion, beauty and, of course, travel. Authenticity is very important to me. When I'm travelling, I take my community with me right from day one. The journey, arrival at the hotel, tour of the room, other facilities, activities and food are an important part of the insights that I show.



LEONIE, was fasziniert dich am Reisen immer wieder aufs Neue?

L. L.: Jedes Reiseziel bietet mir einzigartige Erlebnisse, sei es durch atemberaubende Landschaften, historische Stätten, spannende Architektur oder kulinarische Köstlichkeiten. Reisen kann eine willkommene **AUSZEIT VOM ALLTAG** sein, die es ermöglicht, sich zu entspannen und neue Perspektiven zu gewinnen. Die Erinnerungen, die man unterwegs sammelt, bleiben oft ein Leben lang und tragen zur persönlichen Entwicklung bei. Insgesamt ist es die Kombination aus Entdeckung, Abenteuer, Erholung und persönlichem Wachstum, die das Reisen so faszinierend für mich macht.

Einige unserer Hotels hast du bereits gesehen. Wie war dein persönlicher Eindruck?

L. L.: Die bisher von mir besuchten ATLANTIC Hotels befanden sich in sehr attraktiven Lagen, oft in der Nähe von Sehenswürdigkeiten oder am Wasser. Ich liebe den modernen und komfortablen Stil der Zimmer. Besonders schön ist, dass immer **LIEBEVOLLE DETAILS**, passend zur Region oder Umgebung, in das Zimmerinterieur integriert sind.

Ebenso wird die Kulinarik großgeschrieben. Gutes Essen ist für mich auf Reisen sehr wichtig. Die Restaurants bieten oft eine vielfältige Auswahl an Speisen, die sowohl lokale als auch internationale Küche umfasst. Die Zutaten haben häufig einen lokalen Bezug, was ich besonders schätze. Der Sport muss in den ATLANTIC Hotels auch nicht zu kurz kommen. Viele Häuser verfügen über Wellnessbereiche, Fitnessstudios oder andere Freizeitmöglichkeiten, wie zum Beispiel über die Gelegenheit, Fahrräder auszuliehen. Meiner Meinung nach formen die Mitarbeitenden zusätzlich den Charakter der Hotels. Ich habe das Personal in jedem Bereich der ATLANTIC Hotels freundlich und hilfsbereit erlebt. Das nicht unwichtige I-Tüpfelchen zum Schluss ist, dass die Häuser Wert auf nachhaltige Praktiken legen, was natürlich mich und andere umweltbewusste Reisende anspricht.

Wie schaffst du es deine große Community immer wieder neu zu begeistern?

L. L.: Als Influencerin und Content Creatorin bin ich einfach ich selbst und teile **EHRLICHE EINBLICKE** in meinen Alltag und meine Account-Schwerpunkte wie Fashion, Beauty und natürlich das Reisen. Authentizität ist mir sehr wichtig. Wenn ich auf Reisen bin, nehme ich meine Community gerne vom ersten Tag an mit. Anreise, Ankunft im Hotel, Roomtour, weitere Räumlichkeiten, Unternehmungen und Essen sind ein wichtiger Teil der Einblicke, die ich zeige. —



12 NEWS & EVENTS

1 CRIME & DINE

Termine in 2024 & 2025

ATLANTIC GRAND HOTEL TRAVEMÜNDE

Machen Sie beim Dinner im ATLANTIC Grand Hotel Travemünde einen Ausflug in die Krimiwelt der 60er Jahre und genießen Sie dabei ein mehrgängiges Menü. Darüber hinaus versprechen die Dinner-Event-Shows, u. a. mit Johann Lafer, Ereignisse der Extraklasse. Verbinden Sie Ihr kulinarisches Erlebnis (inkl., Dinner-Event-Show zzgl. Aufpreis) mit 2 Übernachtungen ab € 353,00 pro Person im Doppelzimmer.

Crime & Dine Take a trip back to the criminal world of the 1960s while enjoying a full-course dinner at the ATLANTIC Grand Hotel Travemünde. In addition, the dinner event shows (in German), with famous chef Johann Lafer among others, promise unforgettable experiences. Combine your culinary experience (incl., dinner event show at a surcharge) with a two-night stay for just €353.00 per person in a double room.



2 WINTER-SAISONERÖFFNUNG

12.12.2024

SEVERIN*S – THE ALPINE RETREAT, LECH

Pünktlich zur beginnenden Ski-Saison öffnet das Retreat wieder seine Türen. Umgeben von einem der weltweit größten Ski- und Wandergebiete, wird es zu Recht als eine der exklusivsten Adressen für eine Auszeit in den Bergen bezeichnet. In ruhiger und direkter Lage am Hang gelegen mit fantastischem Blick auf das Lecher Bergpanorama lässt sich der Alltag hier schnell vergessen.

Winter season opening The luxury resort in Arlberg is reopening its doors right in the time for the start of this year's ski season. Enjoying pride of place in one of the world's largest skiing and hiking areas, it has earned its reputation as one of the most exclusive destinations for an Alpine break. Nestled in a tranquil setting on the mountainside with a fantastic panorama of the Lechtal Alps, it is the perfect place to forget the stresses of everyday life.



3 WEIHNACHTSMARKT

25.11.–23.12.2024

BREMEN

Die historische Kulisse, romantische Beleuchtung und liebevoll dekorierten Buden beim Bremer Schlachtezauber schaffen ein einzigartiges Flair, das jährlich mehr Besucher*innen begeistert. Auch vor dem 600 Jahre alten Rathaus auf dem historischen Marktplatz erwarten Sie zahlreiche weihnachtliche Stände und über der City liegt ein winterlicher Duft von gebrannten Mandeln, Bratwurst und Glühwein.

Christmas market The historic backdrop, atmospheric lighting and lovingly decorated stalls at the Schlachte-Zauber mediaeval market in Bremen create a unique flair delighting more and more visitors every year. There are also a wide range of Christmas stalls awaiting you outside the 600-year-old Bremen Town Hall and on the historic market square opposite, with the festive scents of candied almonds, bratwurst and mulled wine drifting through the city centre.

4 BREMER WINTERZAUBER

01.12.2024–28.02.2025

ATLANTIC GRAND HOTEL BREMEN

Erleben Sie die festliche Atmosphäre der Adventszeit und überraschen Sie Ihre Liebsten mit einem winterlichen Kurztrip! Das exklusive Winterzauber-Angebot kreiert magische Momente in Bremen. Nach einem erlebnisreichen Tag in der Stadt kehren Sie abends für ein köstliches 3-Gang-Menü in das Restaurant „alto“ im ATLANTIC Grand Hotel Bremen ein. 1 Übernachtung, ab € 110,00 pro Person im Doppelzimmer.

Winter Magic in Bremen Experience the festive atmosphere during Advent and surprise your loved ones with a winter city break! The exclusive Winter Magic in Bremen offer is perfect for magical moments in Bremen. After a thrilling day out in the city, head back to the alto restaurant at the ATLANTIC Grand Hotel Bremen for a delicious three-course meal in the evening. One overnight stay from €110.00 per person in a double room.

5 SPECIAL CHRISTMAS OFFERS

24.–31.12.2024

ATLANTIC HOTEL MÜNSTER

Genießen Sie feine Köstlichkeiten in der Deli Lounge und in der ATLANTIC Skybar und lassen Sie sich bei Ihrem Aufenthalt rundum verwöhnen. Am 1. Weihnachtstag und an Silvester werden zum Lunch und Dinner exklusive Menüs angeboten, Ihr Weihnachtsfrühstück am 26.12. können Sie sogar bis in den Nachmittag hinein genießen. Zudem gibt es ein Karnevals-Menü zu Ehren von Hoteldirektor Sascha von Zabern, der zum Münsteraner Karnevalsprinz ernannt wurde.

Special Christmas Offers Enjoy culinary delights in the Deli Lounge and the ATLANTIC Skybar while allowing yourself to be completely pampered during your stay. Exclusive lunch and dinner menus are on offer on Christmas Day and New Year's Eve, plus you can enjoy your breakfast on Boxing Day right into the afternoon. There is also a carnival menu in honour of hotel manager Sascha von Zabern, who was recently appointed Münster carnival prince.



6 EISBÄREN „VS.“ PINGUINS

05.01.2025

BREMERHAVEN

Diese Tiere treffen in der freien Wildbahn normalerweise nicht aufeinander – im Januar gibt es jedoch in der Seestadt eine seltene, interessante Begegnung der Arten. An diesem Tag spielen die Eisbären Bremerhaven (15.00 Uhr, gegen die Tigers Tübingen) in der Stadthalle Basketball, während die Fischtown Penguins (14.00 Uhr, gegen die Schwenninger Wild Wings) in der benachbarten Eisarena den Puck schießen.

Polar bears “vs” penguins These animals would never normally meet in the wild, but a rare and interesting encounter is set to take place in the city by the sea in January. Today, the local basketball team Eisbären (= Polar Bears) Bremerhaven are playing in the Stadthalle Bremerhaven arena (3:00 p.m. against Tigers Tübingen) and the local ice hockey team Fischtown Penguins (= Penguins) also have a game in the neighbouring Eisarena Bremerhaven (2:00 p.m. against Schwenninger Wild Wings).

NEWS & EVENTS 13



7 WEIHNACHTSWELTEN

25.11.–30.12.2024

LÜBECK

Erleben Sie den Lübecker Winterzauber in der festlich geschmückten UNESCO-Welterbe-Altstadt. Feines Kunsthandwerk, heißer Glühwein und weihnachtliche Spezialitäten, das Riesenrad sowie festliche Orgelkonzerte sorgen für unvergessliche Momente. Der Lübecker Weihnachtsmarkt blickt auf eine lange Tradition zurück – 1648 erstmals urkundlich erwähnt, ist er seither einer der beliebtesten im Norden.

Christmas Worlds Experience the winter magic in Lübeck's festively decorated UNESCO World Heritage Old Town. Fine handmade products, hot mulled wine and Christmas specialties, the Ferris wheel and Yuletide organ concerts are sure to guarantee unforgettable moments. The Lübeck Christmas market has a long tradition – it was first mentioned in records dating from 1648. Ever since, it has been one of the most popular ones in Northern Germany.



8 SPIRITUOSEN TASTINGS Termine in 2024 & 2025 ATLANTIC HOTEL WILHELMSHAVEN

Tauchen Sie in der SEVEN C's Bar jeden 3. Donnerstag im Monat in die Welt der edlen Spirituosen ein und erleben Sie eine Reise durch die Aromenvielfalt exquisiter Drinks. Verkosten Sie drei ausgewählte Sorten der jeweiligen Spirituose, dazu werden Snacks und spannende Hintergrundinfos serviert. Nächste Termine: 19.12.2024 und 20.03.2025 – Rum, 16.01.2025 – Whisk(e)y, 20.02.2025 – Gin, € 49,00 pro Person.

Spirit tasting sessions Immerse yourself in the world of fine spirits at the SEVEN C's bar on the third Thursday of every month and experience a journey through the diverse flavours of exquisite drinks. Sample three selected varieties of the respective spirit with snacks and interesting information to accompany them. Next dates: 19.12.2024 and 20.03.2025 – rum, 16.01.2025 – whisk(e)y, 20.02.2025 – gin, €49.00 per person. Dates in 2024 & 2025.



9 SIXDAYS 2025

10.–13.01.2025

BREMEN

Wenn auch aus den historischen sechs inzwischen vier Tage geworden sind – die einzigartige Atmosphäre von Sport, Show und Party ist immer noch ein gesellschaftliches Großereignis und fester Programmpunkt im Bremer Veranstaltungskalender zu Jahresbeginn. Wenn bei über 70 km/h in der Spitze die Fahrer über die temporär erbaute Bahn rasen, fiebern und feiern Bremer*innen und Gäste der Stadt mit.

SIXDAYS 2025 Although the traditional six-day spectacular will now be held over four days, the unique atmosphere of sport, show and party is still a major social event and a firm fixture in the Bremen events calendar at the start of the year. As cyclists race around the temporarily built track at speeds of over 70 km/h, locals and visitors alike cheer them on and enjoy the celebrations.



10 MARINE, WERFTEN, SEGELSPORT

wieder ab 02.12.2024

KIEL

Maritime Geschichte(n) können Besucher*innen in der Dauerausstellung des Schiffahrtsmuseums in der denkmalgeschützten ehemaligen Fischhalle am Wall erkunden. Schiffsmodelle, Marinemalerei, nautisches Gerät und viele andere Exponate vor allem aus den letzten Jahrhunderten zeigen die Verbundenheit der Landeshauptstadt mit dem Meer, dem Schiffbau, der Marine und der Seefahrt. Geöffnet Dienstag bis Sonntag von 10.00–18.00 Uhr, Eintritt frei.

Navy, shipyards, sailing The permanent exhibition at Kiel Maritime Museum in the Fischhalle listed building in the Wall area invites visitors to explore the town's maritime history. Ship models, maritime paintings, nautical equipment and a whole range of other exhibits from recent centuries in particular showcase the state capital's deep-rooted connection to the sea, shipbuilding, the navy and seafaring. Open Tuesday to Sunday from 10:00 a.m. to 6:00 p.m., free admission, again from 02.12.2024.

Alle Angebote auf Anfrage und nach Verfügbarkeit.
All offers upon request and according to availability.

ANZEIGE

53°N

NORDSEE MOIN

FREIHEIT 53°N

Entdecke die niedersächsische Nordsee mit dem digitalen Reiseführer nordsee53grad.de

Foto © Moritz Kaufmann

Kurs Zukunft: Christian von Rumohr, Direktor THE LIBERTY, Tim Oberdieck, Direktor ATLANTIC Hotel Sail City und Rüdiger Magowsky, Hafenmeister und Hausmanager vom im-jaich

Setting a course for the future: Christian von Rumohr, Hotel Director of THE LIBERTY, Tim Oberdieck, Hotel Director of ATLANTIC Hotel Sail City and Rüdiger Magowsky, Harbour Master and House Manager of the im-jaich

Mit voller Kraft voraus

NEUES AUSBILDUNGSKONZEPT „MEERZUKUNFT³“ IN BREMERHAVEN

FULL SPEED AHEAD – “MEERZUKUNFT³” – NEW TRAINING CONCEPT IN BREMERHAVEN

tätigkeiten in der Hotellerie und Gastronomie sind abwechslungsreich und anspruchsvoll, und kaum ein anderer Berufszweig bietet so viele Facetten, auch für Quereinsteiger*innen. Um dem Fachkräftemangel und fehlenden Auszubildenden in Gastronomie und Gastgewerbe etwas entgegenzusetzen, haben sich drei Bremerhavener Arbeitgeber zusammengetan und ein besonderes Konzept entwickelt: Mit „meerzukunft³“ bieten das ATLANTIC Hotel Sail City, THE LIBERTY und das im-jaich Boardinghouse Bremerhaven seit August 2022 eine Verbundausbildung an. Ein wesentlicher Baustein ist das „smile training“ für alle Auszubildenden im ersten Lehrjahr. Ursprünglich hat das ATLANTIC Hotel Sail City dieses Angebot entwickelt, das durch gezielte Trainings zur Persönlichkeitsentwicklung nachweislich zu mehr privater und beruflicher Zufriedenheit führt. „meerzukunft³“ orientiert sich dabei am Ausbildungsrahmenplan der Handelskammer. Ziel der drei gleichberechtigten Unternehmen ist, die Attraktivität der angebotenen Ausbildungsberufe zu steigern und Arbeiten in Abteilungen, die im eigenen Betrieb in der Form nicht zur Verfügung stehen, zu ermöglichen, um so ein möglichst breites Spektrum des gewählten Berufsfeldes bereits während der Ausbildung kennenlernen zu können. —

Jobs in the hotel and catering sectors are varied and demanding, with scarcely any other profession offering so many facets, including for people changing careers. In order to counteract the shortage of skilled personnel and apprentices in the catering and hospitality industry, three employers in Bremerhaven have joined forces and developed a special concept: the ATLANTIC Hotel Sail City, THE LIBERTY and the im-jaich Boardinghouse Bremerhaven have been offering their joint training programme “meerzukunft³” since August 2022. One key element for all apprentices in their first year is the “smile training”. The offering was originally developed by the ATLANTIC Hotel Sail City and has proven to lead to greater private and professional satisfaction with its targeted self-development training sessions. “meerzukunft³” is based on the Chamber of Commerce’s training framework plan. The aim of the three companies with equal rights is to boost the attractiveness of the jobs requiring vocational training offered and to enable the apprentices to work in departments not present in their own company in that form, so that they can experience as broad a spectrum of their chosen professional field as possible during their training.



Weit mehr als Fisch: Bremerhaven hat sich auch zu einem spannenden und inspirierenden Ort für den Berufsstart entwickelt.

Far more than just fish: Bremerhaven has also evolved into an exciting and inspiring place to start your career.

**meer
zukunft³**

DIE BREMERHAVENER
VERBUNDAUSBILDUNG

ATLANTIC Hotel Sail City
im jaich | THE LIBERTY

**Wer sich für dieses
innovative Ausbildungs-
konzept in einer der
schönsten Branchen der
Welt interessiert, findet
weitere Infos unter
meerzukunftthochdrei.de
und auf Instagram unter
[@meerzukunftthochdrei](https://www.instagram.com/meerzukunftthochdrei)**

Seit dem 11.11.2024 ist das ATLANTIC Hotel Münster die offizielle Residenz des neuen Münsteraner Karnevalsprinzen Sascha von Zabern, der neben seiner Funktion als Hoteldirektor nun ebenfalls als „Prinz Sascha I.“ bekannt ist.

Vor zwei Jahren schlug ihm ein Freund die Kandidatur vor. Die Idee ließ ihn nicht mehr los und der Wunsch, Karnevalsprinz zu werden, wuchs. Prinz Saschas Anliegen ist es, die Traditionen zu bewahren und alle Münsteraner, ob jung oder alt, für die närrische Lebensart zu begeistern. Frühere Aufenthalte in Köln und Mainz legten den Grundstein für seine Karnevalsliebe, seit einigen Jahren ist er Mitglied der Prinzengarde und in der KG Freudenthal aktiv. Ebenso sehr liebt er seine Arbeit als

IM ATLANTIC HOTEL MÜNSTER

regiert ein Prinz

THERE IS A PRINCE AT CHARGE

Hoteldirektor, sieht darin nicht nur einen Job, sondern vor allem eine Leidenschaft. Er zieht Parallelen zwischen der Organisation im Hotel und in der Karnevalssession: „Der Schlüssel zu erfolgreichen Veranstaltungen ist deren perfekte Vorbereitung!“

Passend zur fünften Jahreszeit bietet das ATLANTIC Hotel Münster besondere jecke Köstlichkeiten an – vom „Prinzen-Menü“ im ATLANTIC Grillroom über die „Prinz Sascha Torte“ in der DELI LOUNGE bis hin zum fruchtigen „Karnevals Mango Tango“ und einer alkoholfreien Variante „Prinz Sascha I.“ in der ATLANTIC Skybar.

Since 11/11/2024, the ATLANTIC Hotel Münster has been the official residence of the new Münster carnival prince, Sascha von Zabern, who is now also known as “Prince Sascha I”, in addition to his role as hotel manager.

A friend suggested the candidature to him two years ago. The idea stuck with him, and the desire to become carnival prince grew. Prince Sascha hopes to preserve the traditions and inspire all Münster residents to enjoy the carnival way of life. His love of carnival stems from earlier positions in Cologne and Mainz and he has been a member of the Prince’s Guard and active in the KG Freudenthal carnival society for a number of years. He loves his work as hotel manager just as much and sees it as a passion above all – much more than merely a job. He also sees similarities between the organisation in the hotel and carnival season: “The key to successful events is perfect preparation!”

Befitting “the fifth season” (carnival), the ATLANTIC Hotel Münster is introducing a range of special delicacies – from the “Prince Menu” in the ATLANTIC Grillroom to the “Prince Sascha Cake” in the Deli Lounge up to the fruity “Carnival Mango Tango” and its non-alcoholic counterpart “Prince Sascha I” in the ATLANTIC Skybar.

Prince Sascha’s tip:

On 14th February 2025, the Engelsaal will be hosting a crazy spectacle with the “DiscoDance goes Karneval” event.

**Prinz Saschas
Event-Tipp:
Am 14. Februar 2025
kündigt sich im
Engelsaal mit der
Veranstaltung
„DiscoDance goes
Karneval“ ein
närrisches
Spektakel an.**



Seine Tollität Prinz Sascha der I. mit seiner Prinzengarde bei der Eröffnung der Session 2024/25 im ATLANTIC Hotel Münster.

His Madness Prince Sascha I with his Prince’s Guard at the opening of the 2024/2025 season in the ATLANTIC Hotel Münster.

Traut EUCH!

ECHTE TRAU(M)TAGE WOLLEN GUT VORBEREITET SEIN

SAY "I DO"! – DREAM WEDDINGS REQUIRE GOOD PREPARATION



Die Messe „TRAU(M)TAGE“ verspricht ein unvergessliches Erlebnis für zukünftige Vermählte und alle Hochzeitsbegeisterten zu werden. Mehr als zwei Dutzend Hochzeitsdienstleister*innen werden ihre Professionen vorstellen: von Foto- oder Videografie und Frisuren über Goldschmuck und musikalische Darbietungen bis hin zu Zauber- und Redekunst. Auch Fahrzeuge, Hochzeitstorten, Papeterie, Blumenarrangements, festliche Kleidung, Kosmetik, Reiseangebote, Catering-Dienste und vieles mehr werden am Veranstaltungstag präsentiert.

Die Restaurants CHALET und VICTORIAN im ATLANTIC Hotel Landgut Horn verwöhnen außerdem mit köstlichen Speisen zum Lunch sowie Kaffee- und Kuchenspezialitäten und runden damit den Messebesuch ab.

Das musikalische Rahmenprogramm wird von Künstler*innen gestaltet, die sich flexibel nach den Wünschen des Publikums und den zeitlichen Gegebenheiten richten werden. Dezent DJ-Musik sorgt zwischendurch im Hintergrund für eine private und angenehme Atmosphäre, in der man sich ungestört unterhalten kann.

Die ATLANTIC Hotels präsentieren sich und die vielfältigen Angebote und Dienstleistungen der Hotels auf einem eigenen Stand, bieten Informationen und individuelle Beratung. Eine perfekte Gelegenheit, im ATLANTIC Hotel Landgut Horn Inspirationen zu sammeln, Kontakte zu knüpfen und die Planung der eigenen Traumhochzeit voranzutreiben! —

Am 9. März 2025 ist es soweit: Das ATLANTIC Hotel Landgut Horn verwandelt sich in einen Ort der Inspirationen für alle, die ihre Traumhochzeit noch planen.

Save the date: On 9th March 2025, the ATLANTIC Hotel Landgut Horn will be transformed into a place of inspiration for all those planning their dream wedding.



WINTERGARTEN,
ATLANTIC HOTEL LANDGUT HORN

The „TRAU(M)TAGE“ wedding fair promises to be an unforgettable experience for future brides and grooms as well as all wedding enthusiasts. More than two dozen wedding service providers will be presenting their professions: from photography, videography and hairstyling to gold jewellery and musical entertainment up to magic acts and public speaking. Not only that, the event will also feature vehicles, wedding cakes, stationery, floral arrangements, formal wear, cosmetics, travel offers, catering services and much more.

In addition, the CHALET and VICTORIAN restaurants at the ATLANTIC Hotel Landgut Horn will also be offering delicious lunch dishes as well as coffee and cake specialities to round off your visit to the fair.

Musical entertainment will be provided by artists adapting flexibly to guests' wishes and the time available. Between sets, discreet DJ music in the background will create a private and pleasant atmosphere where you can chat undisturbed.

The ATLANTIC Hotels will be presenting themselves as well as the wide range of offers and services at the respective hotels at their own stand, offering further information and personalised advice. All in all, a perfect opportunity at the ATLANTIC Hotel Landgut Horn to gather inspiration, make new contacts and work on planning your dream wedding.

IMPRESSUM IMPRINT

törn – die Zeitung der ATLANTIC Hotels
törn – the ATLANTIC Hotels magazine

Herausgeber und Redaktion Publisher and editors

ATLANTIC Hotels Management GmbH,
Ludwig-Roselius-Allee 2, 28329 Bremen,
Tel. +49 (0)421 944888-0, Fax +49 (0)421 944888-552
www.atlantic-hotels.de, toern@atlantic-hotels.de

Projektleitung Project management
Wencke Bergmann, Alena Rohne

V. i. S. d. P. Responsible according to press laws
Markus Griesenbeck,
Geschäftsführer Managing Director

Nicht namentlich gekennzeichnete Texte Texts not identified by name
ATLANTIC Hotels

Konzeption und Gestaltung Concept and design
designetcetera, Bremen

Fotos Photos
ATLANTIC Hotels; Severin's Resort & Spa Sylt; Michael Abid / Mauritius Image; Aheads;
Gaby Ahnert; Daniel Bürgy; Das Original Krimidinner; Kieler Stadt- und Schifffahrtsmuseum,
Lorenz Oberdoerster; Leonie Lohkamp; Michael Magulski; Lena Martin; Julian Padon;
Paul Popanda; Ruddies; Antje Schimanke; Sixdays Bremen; Arne Mill; Axel Steinbach;
Tobias Trapp; WFB / Melanka Helms-Jacobs; Maximilian Wiesenbach; Angela, Jan Blanke,
Olca Ertem, Peter Fischer, Miriam Müller, Marc Rickertsen, Pexels – alle pixabay.com;
Di Studio, Studio Bachmann, Jenny Sturm – alle stock.adobe.com; Nico Ruge, pzumk –
unsplash.com

Übersetzung Translation
Synonym Translations, Reutte in Tirol

Datenschutz Data privacy

Liebe Leser*innen, personenbezogene Daten werden bei den ATLANTIC Hotels gemäß Datenschutzgesetz gespeichert, verarbeitet und zweckgebunden für Eigenwerbung genutzt. Aufgrund dieser Speicherung erhalten Sie unsere Zeitung zur Information. Sollten Sie die „törn“ nicht erhalten wollen oder der Speicherung Ihrer personenbezogenen Daten nicht zustimmen, können Sie Ihr Einverständnis jederzeit schriftlich per E-Mail an info@atlantic-hotels.de oder mündlich unter Telefon +49 (0)421 944888-0 widerrufen.

Data privacy: Dear readers, the ATLANTIC Hotels save and process personal data and earmark it for self-promotion in line with data privacy laws. Due to this data storage, you receive our magazine for your information. If you do not wish to receive „törn“ or do not agree with your personal data being saved, you may revoke your consent at any time in writing by sending an e-mail to info@atlantic-hotels.de or verbally by calling +49 (0)421 944888-0.